

CITOWAVE



ES **Manual de utilización y mantenimiento** / Conservare il libretto d'istruzioni per ulteriori consultazioni

PT **Manual de utilização e de manutenção** / Conserve este manual de instruções em todos los idiomas antes indicados

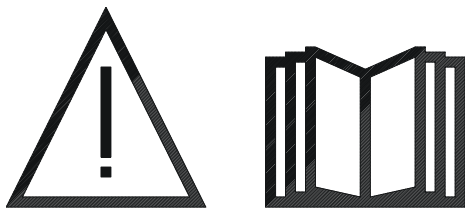
Cat n° : W000261715
Rev : M
Date : 03/11



Contact : www.oerlikon-welding.com



AIR LIQUIDE
WELDING™



(ES) La soldadura por arco y el corte plasma pueden ser peligrosos para el operador y las personas que se encuentran cerca del área de trabajo. Leer el manual de utilización e Instrucciones de seguridad.

(PT) *A soldadura a arco e o corte a plasma podem ser perigosos para o operador e para as pessoas que se encontrem próximo da zona de trabalho. Ler o manual de utilização e Instruções de segurança.*

5 – PIEZAS DE RECAMBIO

5.1 PIEZAS DE RECAMBIO

(Ver el desplegable FIGURA 1/2/3/4 al fina del manual)

5 – PEÇAS DE REPOSIÇÃO

5.1 PEÇAS DE REPOSIÇÃO

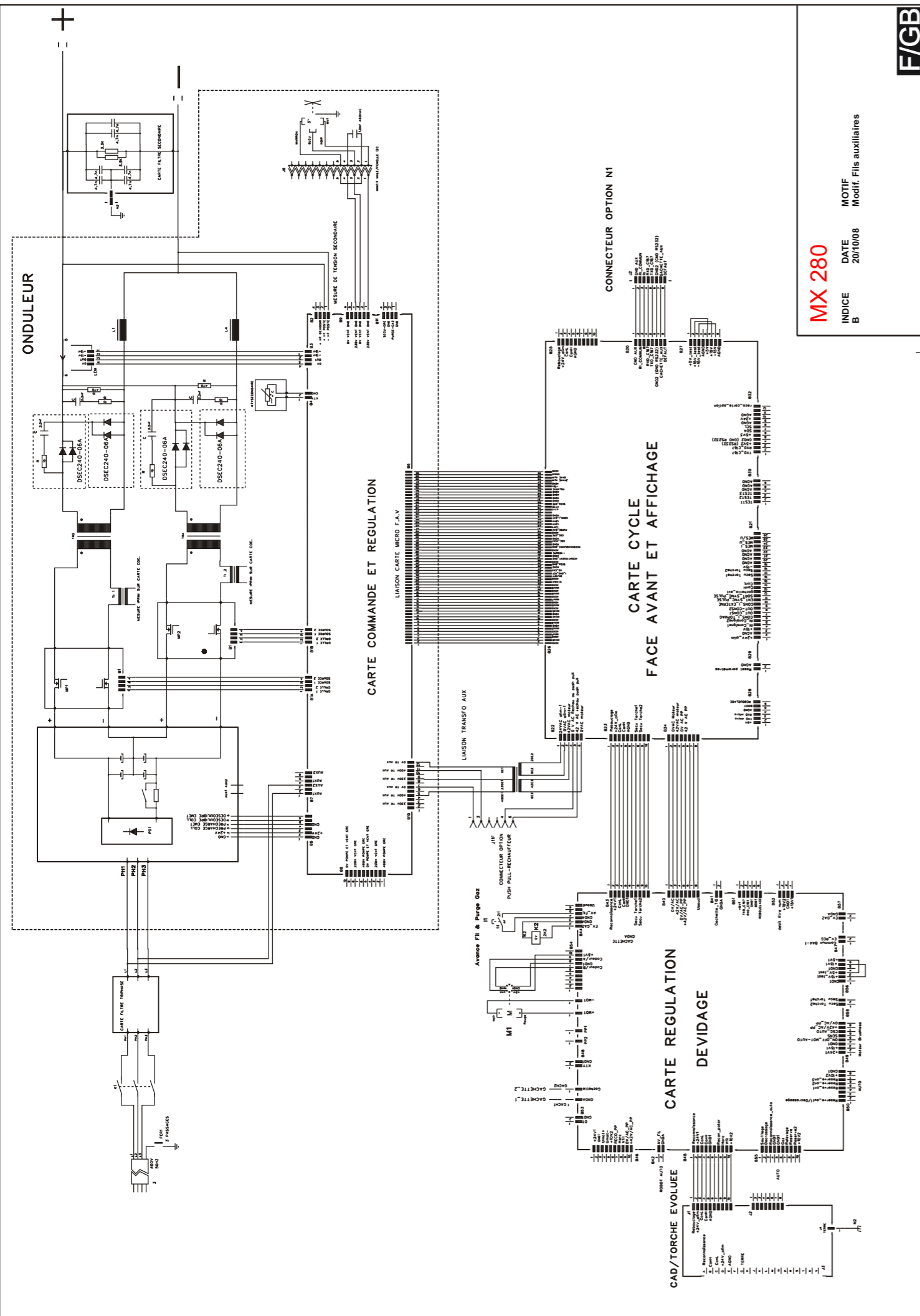
(Ver folheto informativo FIGURA 1/2/3/4 no fim das instruções)

| | Rep. / REF. Item / REF. | Rep. / REF. Item / REF. | Rep. / REF. Item / REF. | Désignación | Designação |
|-------|---|---|---|---|--|
| A | W00055013 CITOWAVE MX 280 W000241693 | W000257777 CITOWAVE MXW 400 W000241693 | W000055022 CITOWAVE MXW 500 W000241693 | Subconjunto cara frontal dtw experto OEE Trasera del puesto | Subconjunto painel frontal dtw expert OEE Parte posteriore |
| 10-11 | W000148911 | W000148911 | W000148911 | Base f aisl. rac. rap. 500a | Base f isol. lig. rap. 500a |
| 12-15 | W000241702 | W000241702 | W000241702 | Conjunto soporte toma + cubierta | Conjunto suporte tomada + tampa |
| 13 | W000148730 | W000148730 | W000148730 | Acoplador azul trav. tabique std | Acoplador azul atrav. painéis padrão |
| 13 | W000157026 | W000157026 | W000157026 | Acoplador rojo. trav. tabique std | Acoplador vermelho atrav. painéis padrão |
| 14 | W000147188 | W000147188 | W000147188 | Inversor 10a 1p + momento bi a basc | Inversor 10a 1p + botão bi-pos de basc |
| 20/21 | W000241696 | W000241696 | W000241696 | Elementos externos Aprieticables d13 a d18 pg16 + Contratuercas pg16 | Elementos externos Serra-cabos d13 a d18 pg16 + Contra-porca pg16 |
| 22 | W000241698 | W000241698 | W000241698 | Conmutador 32a eje 90 tri | Comutador 32a eixo 90 TRI |
| 23 | W000241699 | W000241699 | W000241699 | Empuñadura roja + banda negra | Manipulo vermelho + Reforço preto |
| 24 | W000154986 | W000154986 | W000154986 | Anilla de elevación varilla m12 I25 | Anel de elevação, de haste m12 I25 |
| 25 | W000241704 | W000241704 | W000241704 | Conj. cubierta + empuñadura | Ens. protecção + pega |
| 31* | W000272052 | W000272052 | / | Elementos internos Ondulador DGW 400 | Elementos internos Conversor de corrente DGW 400 |
| * | / | / | W000272051 | Ondulador DGW 500 | Conversor de corrente DGW 500 |
| 33 | / | W000148018 | W000148018 | Radiador agua tubo d6 std | Radiador água tubo d6 padrão |
| 34 | W000147530 | W000147530 | W000147530 | Tarjeta filtro secundario | Placa do filtro secundário |
| 35 | / | W000241700 | W000241700 | Tarjeta base hembra haz | Placa base macho feixes |
| 36 | / | W000241701 | W000241701 | Tarjeta base auto niv1 | Placa base auto niv1 |
| 37 | W000241703 | W000241703 | W000241703 | Transfo m22 290va | Transformador m22 290VA |
| 38 | / | W000148702 | W000148702 | Depósito transp. 5l + tapón | Depósito transparente 5l + tampa |
| 39* | W000271790 | W000271790 | W000272042 | Tarjeta mando ondulator | Placa de comando do inversor de corrente |
| 40 | / | W000148195 | W000148195 | Motor ventilador axial d200 | Motor do ventilador axial d200 |
| 41 | / | W000241706 | W000241706 | Groupe électropompe 400v AC | Electric pump 400v AC |
| 42 | W000260728 | W000260728 | W000260728 | Tirante 60CHE 10 0.09mm ² L = 380 | Tirante 60che10 0.09mm ² L = 380 |
| 43 | W000148699 | / | / | Protección plástico EMB. L 45 | Protecção plastico EMB. L 45 |
| 44 | W000162550 | / | / | Conector sold. Manguito macho 600A | Conector sold. manga macho de 600A |
| 45 | W000147358 | / | / | Cerrojo pestillo ¼ vuelta Ø 28 | Fecho de lingueta de quarto de volta Ø 28 |
| 46 | W000155003 | / | / | Bisagra metal 40 x 40 | Corrediza de metal 40 X 40 |
| 47 | W000260729 | / | / | Tarjeta devanadera recambio DGW 280 | Placa de desbobinador sobresselente DGW 280 |
| 48 | W000260730 | / | / | Tapa termoconformada DGW 280 | Tampa termoformada DGW 280 |
| 49 | W000241664 | / | / | Tarjeta base CAD | Placa base CAD |
| 50 | W000148727 | / | / | Electrovalvula 24 VDC equipada | Electrovalvula 24 VDC equipada |
| 51 | W000149075 | / | / | Eje devanado completo | Eixo de desbobinamento integral |
| 52 | W000255656 | / | / | Platine Motorreductor pletina PA 4G Ø37 CYL | Base plate Moto-reductor de platina PA 4G Ø37 CIL |
| 53 | W000241680 | / | / | Conjunto motorreductor codificador | Grupo moto-reductor codificador |
| 54 | W000241681 | / | / | Conjunto base torcha long. 66 mm | Grupo base da tocha compr. 66 mm |
| 55 | W000148658 | / | / | Conjunto 2 tornillos de fijación cárter | Jogo de 2 parafusos de fixação do cárter |
| 56 | W000148661 | / | / | Conjunto ajuste presión horquilla | Conjunto de regulação de pressão de chapa |
| 57 | W000163284 | / | / | Lote de engranaje / eje de fijación | Lote de engrenagem/eixo de fixação |
| 58 | W000255651 | / | / | Conjunto horquilla derecha + izquierda | Conjunto de chapa direita + esquerda |
| 60 | W000255653 | / | / | conjunto cárter de protección | Conjunto de cárter de protecção |
| | | W000010167 | W000010167 | FREEZCOOL 10 L | FREEZCOOL 10 L |
| | | W000010168 | W000010168 | FREEZCOOL 20 L | FREEZCOOL 20 L |

ATENCIÓN: * A partir de la matricula ≥ 101639 – 338
Por favor, contáctenos

ATENÇÃO: * A partir do registo ≥ 101639 – 338
Entrar em contacto conosco.

| | Rep. / REF. Item / REF. | Rep. / REF. Item / REF. | Désignación | Designação |
|--|----------------------------|----------------------------|---|---|
| | W000147074 W000148249 | W000147075 W000147076 | Rueda Ø 300 Ruedita giratoria Ø 125 Rueda Ø 200 Ruedita giratoria Ø 65 | Roda Ø 300 Roda pivotante Ø 125 Roda Ø 200 Roda pivotante Ø 65 |



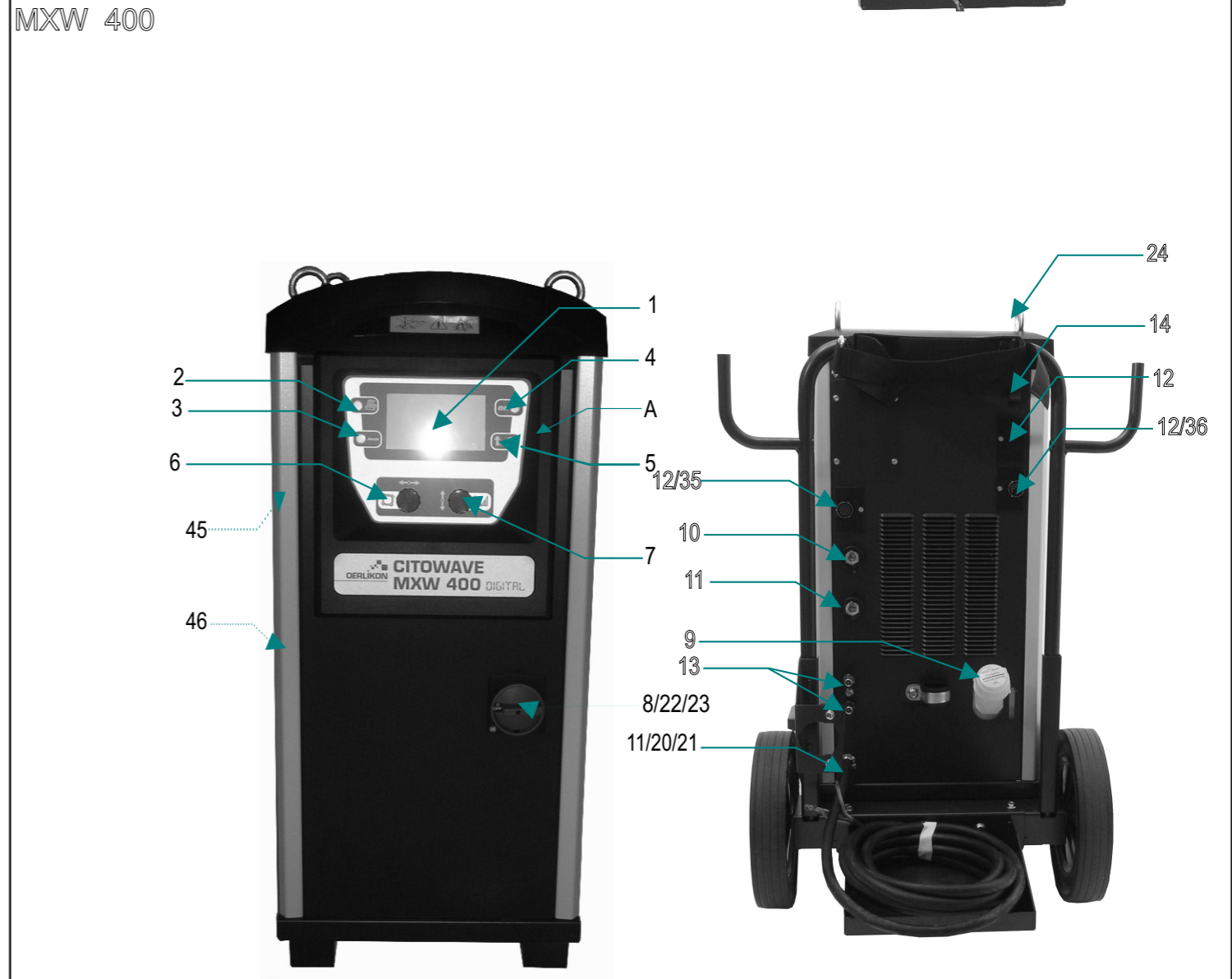
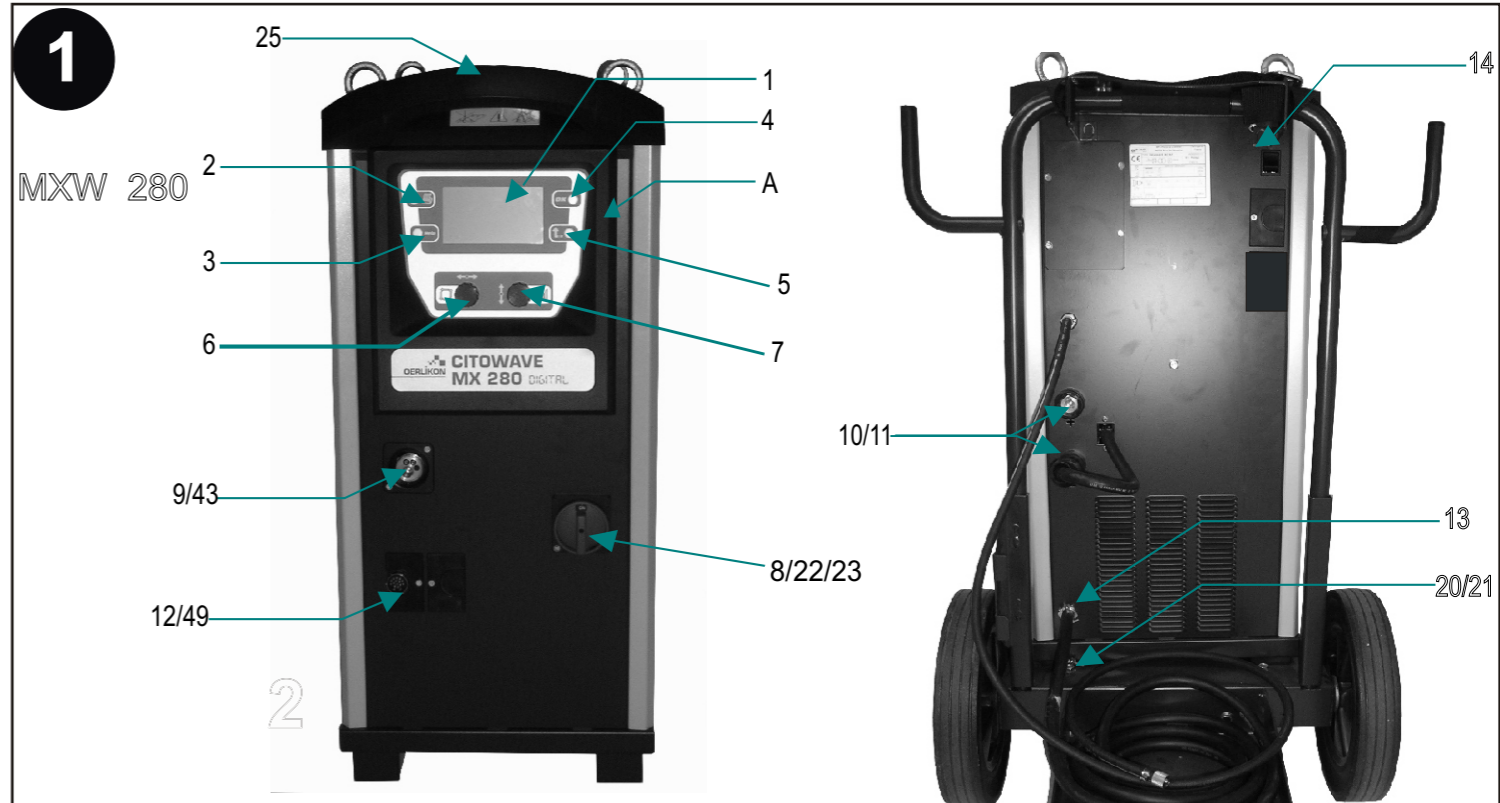
MX 280

INDICE B

DATE 20/10/08

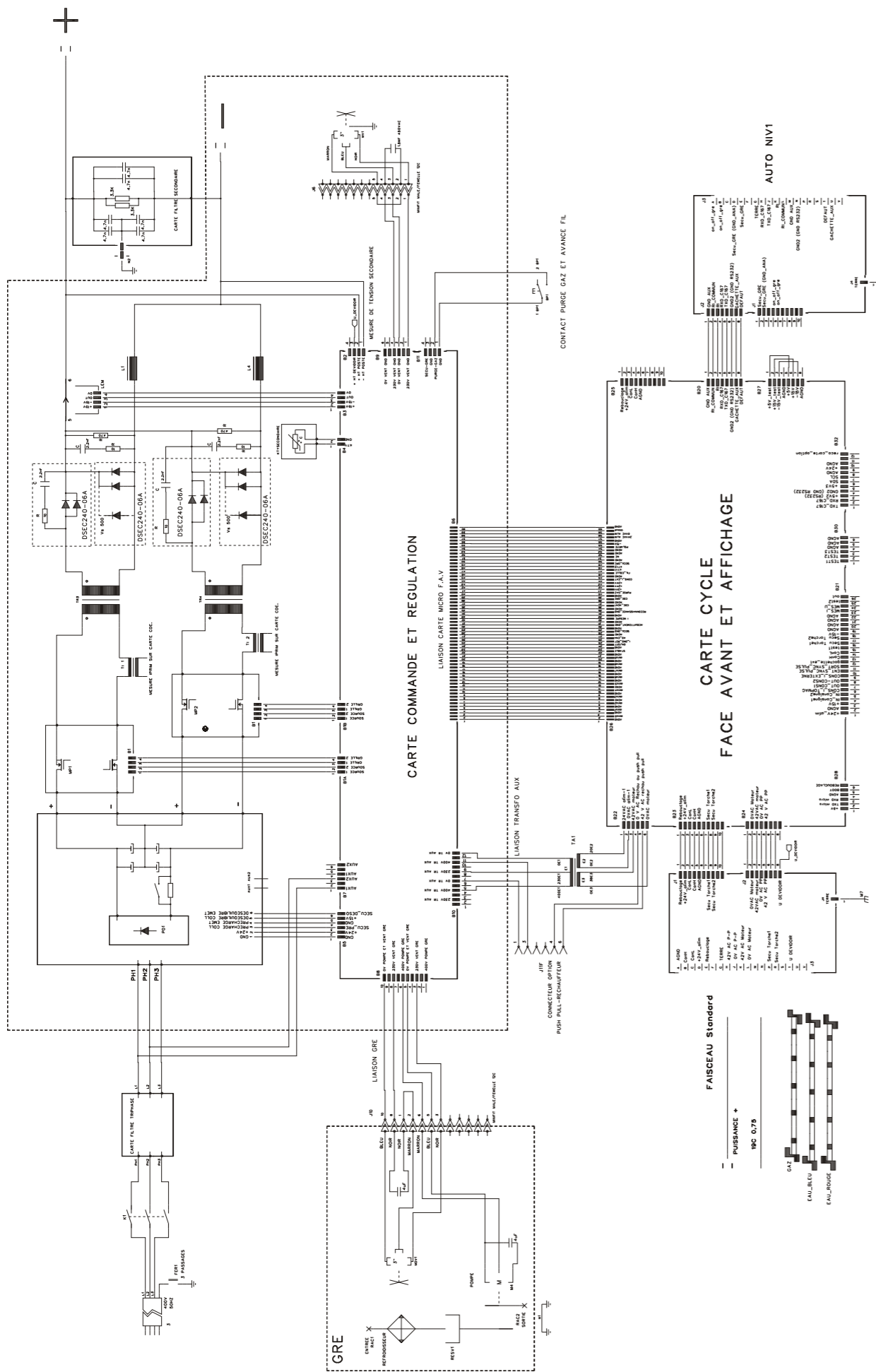
MOTIF Modif. Fils auxiliaires

F/GB



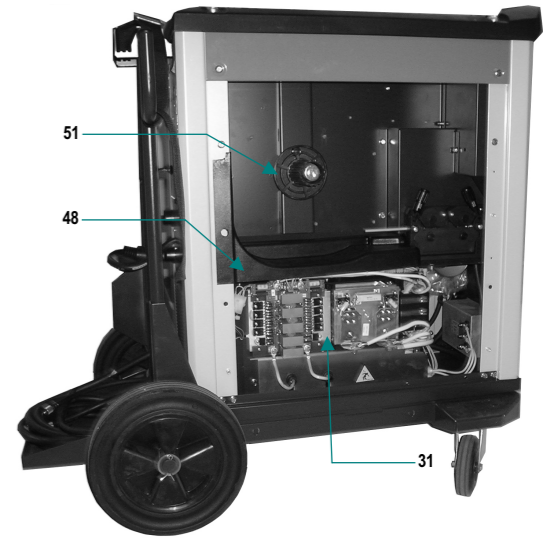
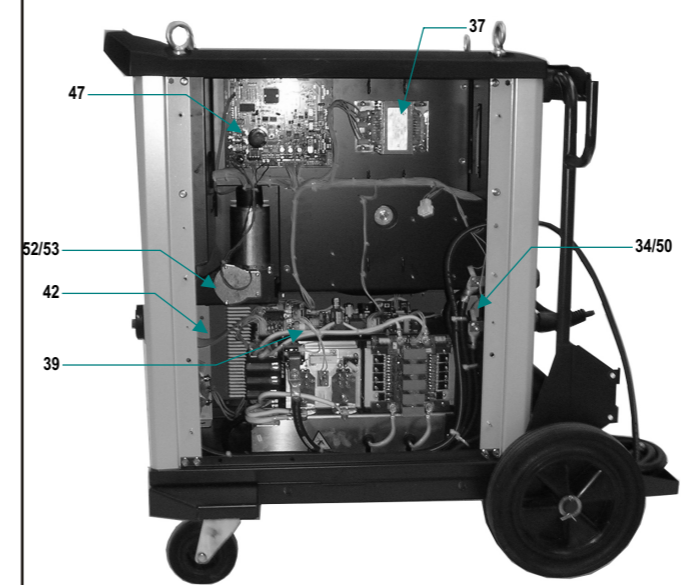
MXW 400 & 500

INDICE I
 DATE 15/05/09
 MOTIF mise à jour schéma électrique

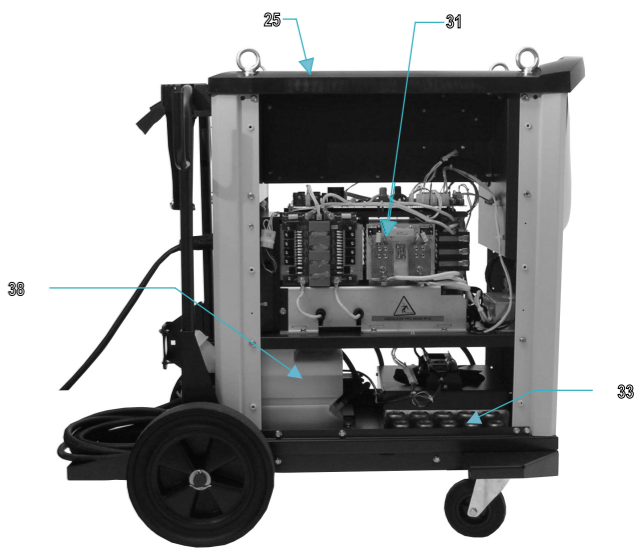
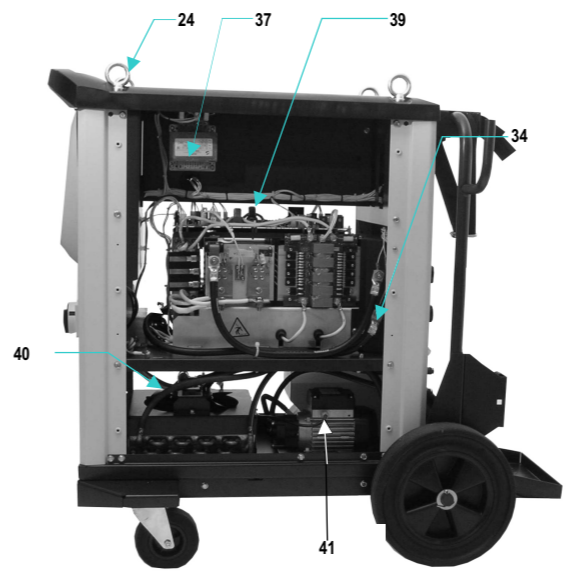


2

MX 280



MXW 400



MODIFICATIONS APPORTEES

Première page :

L'ISEE passe à l'indice M (pour toutes les langues)

Page : 8

Dans le paragraphe 2.2 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE AU RESEAU :

Ajout de l'encart suivant :



ATTENTION: Ce matériel de Classe A n'est pas prévu pour être utilisé dans un site résidentiel où le courant électrique est fourni par le système public d'alimentation basse tension. Il peut y avoir des difficultés potentielles pour assurer la compatibilité électromagnétique dans ces sites, à cause des perturbations conduites aussi bien que rayonnées.

Modifications faites le 22.03.2011. Fiche de modif n° 17667

L'ISEE passe à l'indice M
